



- D Glas-Küchenwaage**
- G Glass-kitchen scale**
- F Balance de cuisine en verre**
- E Báscula de cocina de cristal**
- I Bilancia per cucina**
- TR Mutfak Terazisi**
- RUS Куходные весы**
- PL Waga kuchenna**
- NL Keukenweegschaal**
- P Balança de cozinha**

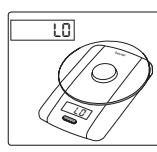
- GR Ζυγαρία κουζίνας**
- DK Køkkenvægt**
- S Köksvåg**
- N Kjøkkenvekt**
- FIN Keittiövaaka**
- CZ Kuchyňská váha**
- RO Cânțar de bucătărie**
- SLO Kuhinjska tehnika**
- H Konyhai mérleg**
- میزان المطبخ**

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com



### 3. Fehlermeldungen

- GB Error messages**
- F Messages d'erreur**
- E Avisos de errores**
- I Messaggi di errore**
- TR Hata mesajları**



- RUS Сообщения об ошибках**
- PL Komunikaty błędów**
- NL Foutmeldingen**
- DE Mensagens de erro**

- GR Μηνύματα σφαλμάτων**
- DK Fejlmeddinger**
- S Felmeddelanden**
- N Feilmeldinger**
- FIN Virheilmoituksset**

- CZ Chybová hlášení**
- RO Mesaje de eroare**
- SLO Javljene napake**
- H Hibajelzések**
- البلاغات الخطأ**

### D Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 5 kg (11 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genaugkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff-Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet.



Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altertäger EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

### Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran erstickten. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufzubewahren!
- Auf Polaritätszeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei langeren Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

### Garantie

Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

• Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144, E-Mail: kd@beurer.de, www.beurer.com

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH, Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm, Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

### GB Important instructions

- Max. capacity 5 kg (11 lb), Graduation 1 g (0,1 oz).
- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

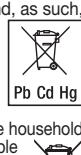
For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

### Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.

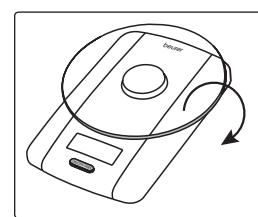
• Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.



### 1. Inbetriebnahme

- GB Commissioning**
- F Mise en service**
- E Puesta en marcha**
- I Messa in funzione**
- TR İlk çalıştırma**
- RUS Ввод в эксплуатацию**
- DK Uruchomienie**
- S Ingebruikname**
- RO Colocarea em funcionamento**
- NL Colocação em funcionamento**
- GR Έναρξη λειτουργίας**
- DK Idrifttagning**
- S Idrifttagning**
- N Bruk**
- FIN Käyttöönotto**

- CZ Uvedení do provozu**
- RO Punerea în funcțiune**
- SLO Prvi vklop**
- H Üzembevétel**
- التشغيل**



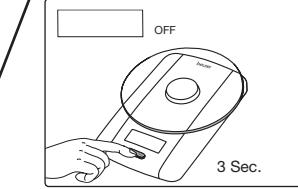
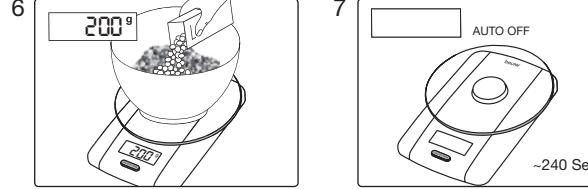
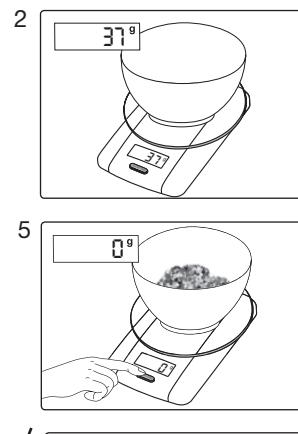
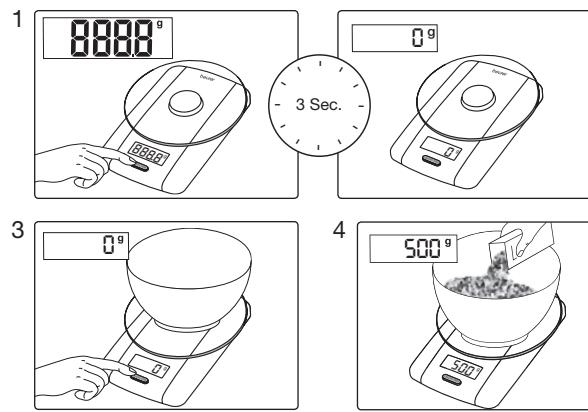
1x CR2032



### 2. Wiegen / Zuwiegen

- GB Weighing and additional weighing**
- F Pesar et tarer**
- E Pesado**
- I Pesatura e taratura**
- TR Tartma ve dara alma**
- RUS Взвешивание и довешивание**
- DK Ważenie i tarowanie**
- S Weeg en tarerer**
- PO Pesar e dosear**
- GR Ζυγίστε και βρείτε το απόβαρο**
- DK Vejning og kalibrering**
- S Väga och tarera**
- N Veiing**
- FIN Punnitus ja taaraus**

- CZ Zvážit a přivážit**
- RO Cântărarea și stabilirea tarei**
- SLO Tehtanje**
- H Mérés és hozzámerés**
- الوزن/وزن المكونات الإضافية**



### D Remarques importantes

- Si une pile a泄漏, mettez des gants de protection et nettoyez la batterie avec un chiffon sec.
- Protégez les batteries contre la chaleur excessive.
- Risque d'explosion! Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargeées, ni court-circuitées.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

Subject to error and change

- Résistance jusqu'à 5 kg (11 lb), Graduation 1 g (0,1 oz).
- N'exposez pas la balance de cuisine aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.

- Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des contenues spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

- Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

### F Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).

Sous réserve d'erreurs et de modifications

- Si la pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.

- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles dans le feu.

- Les piles ne doivent être ni rechargeées, ni court-circuitées.

- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.

- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

### E Indicaciones importantes

- Portata max. 5 kg (11 lb), Graduacion 1 g (0,1 oz).
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufa, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detergente. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.

- Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico.

- Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

- Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

### F Avvertenze importanti

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciaccquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire la pila con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

Con riserva di errori e modifiche

